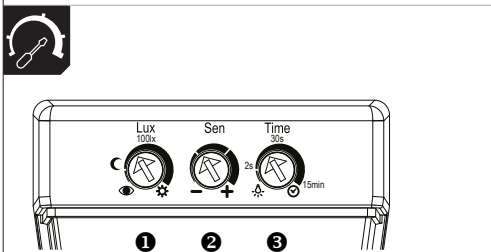
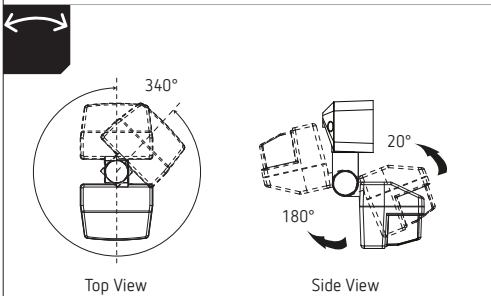
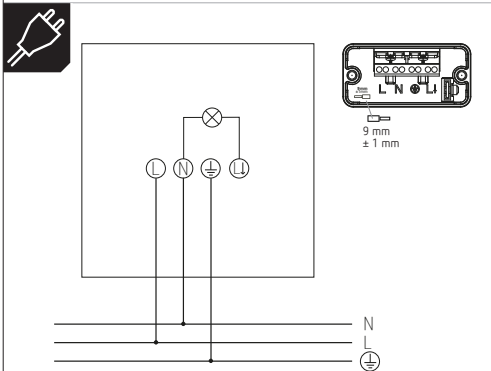
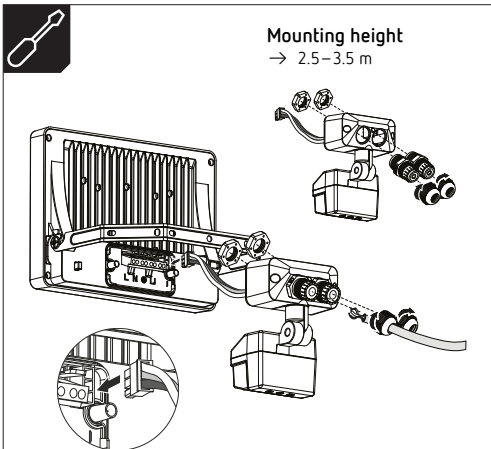


theLeda B

theLeda B sensor WH	9080041
theLeda B sensor BK	9080042

☎ 0049 7474 692-369
🌐 <https://www.theben.de>
Theben AG
Hohenbergstraße 32
D-72401 Haigerloch
info@theben.de



- 1 Light: 0 lx – 1000 lx
👁 Teach-in function
- 2 Sen: Sensivity: minimum, medium, high
- 3 Time: 2 s – 15 min
⚡ D-mode: sensor only reacts to brightness and is always on, when the set brigtness value has not been reached

DE Deutsch

Sicherheit



Montage und Installation ausschließlich durch eine Elektrofachkraft, einer Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, mit Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.



Vor der Montage/Demontage Netzspannung freischalten und Freischaltung sicherstellen.



Anleitung vollständig lesen und beachten.

Falls kein Download möglich ist, Betriebsanleitung als pdf per E-Mail oder gedruckt beim Hersteller anfordern.

Der Bewegungsmelder theLeda B sensor kann nur mit Geräten der theLeda B-Reihe kombiniert werden.

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) von max. 6 A absichern.

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Standby-Leistung: 0,5 W
Einstellbereich Helligkeit: 0–1000 lx
Bereich Einschaltdauer: 2 s–15 min
Kontaktart: Schließer, µ-Kontakt
Leuchtstofflampen: 200 W
Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 200 W
Erfassungsbereich: quer: 12 m, frontal: 3 m
Verschmutzungsgrad: 2
Softwareklasse: A

230 V~ +10 %/–15 % 50 Hz	180°	⏚	IP 65
Accessories for theLeda B	–20° +40°	💡 450 W	LEDs 400 W



Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

EN English

Safety



Assembly and installation should only be carried out by a qualified electrician, somebody who has completed appropriate professional training and has the knowledge and experience necessary to be able to recognise and avoid the potential dangers posed by electricity.



Before assembly/dismounting, disconnect the power supply and ensure that the parts are no longer live.



Read and observe the instructions in full.

If you cannot download the operating instructions, ask the manufacturer to send you a pdf copy via e-mail or a hard copy via post.

The motion detector theLeda B sensor can only be combined with devices from the theLeda B series.

⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 6 A.

Technical data

Operating voltage: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Standby output: 0.5 W
Brightness setting range: 0–1000 lx
Switching period range: 2 s–15 min
Contact: NO contact, µ contact
Fluorescent lamps: 200 W
Compact fluorescent tubes (electronic ballast): 200 W
Detection range: lateral: 12 m, frontal: 3 m
Pollution degree: 2
Software class: A



Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

FR Français

Sécurité



Montage et installation à confier uniquement à un électricien, une personne ayant une formation technique qualifiée, des compétences et de l'expérience pour pouvoir connaître les dangers électriques et les éviter.



Couper la tension réseau avant le montage / démontage et assurer la déconnexion.



Lire et respecter intégralement le mode d'emploi.

Si un téléchargement n'est pas possible, demander la notice au fabricant, version papier ou fichier PDF par e-mail.

Le détecteur de mouvement theLeda B sensor ne peut être combiné qu'avec des appareils de la gamme theLeda B.

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 6 A max., installé en amont.

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Puissance en mode veille : 0,5 W
Plage de réglage de la luminosité : 0–1000 lx
Durée d'activation de la zone : 2 s–15 min
Contact : contact à fermeture, contact µ
 Tubes fluorescents : 200 W
 Tubes fluorescents compacts (RPE) : 200 W
Zone de détection : transversale : 12 m, frontale : 3 m
Degré de pollution : 2
Classe de logiciel : A



Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

IT Italiano

Sicurezza



Montaggio e installazione esclusivamente da parte di elettricisti specializzati, persone con un'adeguata formazione professionale, con conoscenze ed esperienza, in modo che possano riconoscere ed evitare pericoli legati all'elettricità.



Prima del montaggio/dello smontaggio, disattivare la tensione di rete e garantire l'attivazione.



Leggere e osservare integralmente le istruzioni.

Se non è possibile scaricarle, richiedere al produttore le istruzioni d'uso come file pdf per e-mail oppure cartacee.

Il rilevatore di movimento theLeda B sensor può essere abbinato solo a dispositivi della serie theLeda B.

⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 6 A.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Potenza standby: 0,5 W
Campo di regolazione luminosità: 0–1000 lx
Campo della durata di funzionamento: 2 s–15 min
Contatto: contatto di chiusura, contatto µ
Lampade fluorescenti: 200 W
Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 200 W
Range di rilevamento: trasversale: 12 m, frontale: 3 m
Grado di inquinamento: 2
Classe software: A



Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

ES Español

Seguridad



Montaje e instalación solo por un profesional especializado, una persona con la formación técnica adecuada, con conocimientos y experiencia, de tal forma que pueda reconocer y prevenir los riesgos que se derivan de la electricidad.



Desconectar la tensión de alimentación antes del montaje/desmontaje y asegurar la activación.



Lea y observe las instrucciones en su totalidad.

Si no es posible la descarga, solicite al fabricante las instrucciones de uso como PDF por correo electrónico o en formato impreso.

El detector de movimiento theLeda B sensor sólo puede combinarse con dispositivos de la serie theLeda B.

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 6 A.

Datos técnicos

Tensión de régimen: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Potencia en standby: 0,5 W
Margen de regulación de la luminosidad: 0–1000 lx
Margen de duración de la conexión: 2 s–15 min
Contacto: contacto NO, contacto µ
Lámparas fluorescentes: 200 W
Lámparas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 200 W
Zona de detección: transversal: 12 m, frontal: 3 m
Grado de polución: 2
Clase de software: A



No deseche el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

PT Português

Segurança



A montagem e instalação devem ser realizadas exclusivamente por um electricista, uma pessoa com uma formação profissional apropriada, com conhecimentos e experiência, de modo que possa reconhecer e evitar os perigos que podem resultar da eletricidade.



Antes da montagem/desmontagem desligar a tensão de rede e verificar a desconexão.



Ler e respeitar as instruções na íntegra.

Caso não seja possível qualquer download solicitar ao fabricante o manual de instruções em pdf por e-mail ou impresso.

O detetor de movimento theLeda B sensor só pode ser combinado com aparelhos da série theLeda B.

⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor préconectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 6 A.

Dados técnicos

Tensão de modo de operação: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Potência em standby: 0,5 W
Área de ajuste da luminosidade: 0–1000 lx
Área de duração de activação: 2 s–15 min
Contacto: contacto de fecho, contacto µ
Lâmpadas fluorescentes: 200 W
Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 200 W
Área de captura: transversal: 12 m, de frente: 3 m
Grau de poluição: 2
Classe de software: A



Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.

NL Nederlands

Veiligheid



Montage en installatie uitsluitend door een elektromonteur, een persoon met geschikte vakkundige opleiding, met kennis en ervaring zodat hij/zij gevaren kan herkennen en vermijden die door elektriciteit kunnen ontstaan.



Vóór montage/demontage
netspanning uitschakelen en
uitschakeling beveiligen.



Lees en volg de volledige
instructies.

Als geen download mogelijk, kunt u de hand-leiding als pdf per e-mail of als gedrukt exemplaar bij de fabrikant opvragen.

De bewegingsmelder theLeda B sensor kan alleen worden gecombineerd met apparaten uit de theLeda B reeks.

⚠ Apparaat met een voorgeschakelde bescher-mingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 6 A beveiligen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Stand-by-vermogen: 0,5 W
Instelbereik lichtsterkte: 0–1000 lx
Bereik inschakelduur: 2 s–15 min
Soort contact: maakcontact, µ-contact
TI-lampen: 200 W
Compacte ti-lampen (EVG): 200 W
Detectiebereik: dwars: 12 m, frontaal: 3 m
Vervuilingsgraad: 2
Softwareklasse: A



Voer het apparaat apart van het
huishoudelijk afval af en breng het
naar een officieel inzamelpunt.

DA Dansk

Sikkerhed



Montering og installation må
udelukkende udføres af en
autoriseret elektriker, en person
med egnet faglig uddannelse, med
kendskab og erfaring, så farerne,
som kan opstå i forbindelse med
elektricitet, kan registreres og
undgås.



Før montering/afmontering skal
spændingen kobles fra, og fra-
koblingen skal sikres.



Læs og overhold instruktionerne
fuldt ud.

Hvis download ikke er mulig, skal drifts-vejledningen rekvireres som pdf pr. e-mail eller som trykt version hos producenten.

Bevægelsesdetektoren theLeda B sensor kan kun kombineres med enheder fra theLeda B-serien.

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 6 A.

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Standby-effekt: 0,5 W
Indstillingsområde for lysstyrke: 0–1000 lx
Område driftstid: 2 s–15 min
Kontakttype: lukker, µ-kontakt
Lysstoflamper: 200 W
Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 200 W
Registreringsområde: på tværs: 12 m, frontalt: 3 m
Forureningsgrad: 2
Softwareklasse: A



Bortskaf apparatet adskilt fra
husholdningsaffald på et officielt
indsamlingssted.

SV Svenska

Säkerhet



Montering och installation får endast
genomföras av en elektriker, en
person med lämplig utbildning,
kännedom och kunskap, så att de kan
identifiera och undvika de faror som
föreligger vid arbete med elektricitet.



Koppla från strömmen innan
montering/demontering och säkra
frånkopplingen.



Läs och följ bruksanvisningen i sin
helhet.

Om du inte har möjlighet att hämta bruksanvisningen kan den beställas som PDF via e-post eller tryckt av tillverkaren.

Rörelsedetektorn theLeda B sensor kan endast kombineras med enheter från theLeda B-serien.

⚠ Säkra apparaten med en förkopplad lednings-skyddsbrytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 6 A.

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Standbyeffekt: 0,5 W
Inställningsområde för ljusstyrka: 0–1000 lx
Varaktighet för tillkoppling: 2 s–15 min
Kontakttyp: NO relä, µ-kontakt
Lysrörslampor: 200 W
Kompaktlysörslampor (EVG – elektroniska förkopplingsenheter): 200 W
Detekteringsområde: på tvären: 12 m, framsida: 3 m
Nedsmutningsgrad: 2
Klass för programvara: A



Kasta inte enheten i hushållsav-fallet, den måste lämnas in för
återvinning.

FI Suomi

Turvallisuus



Laitteen saa asentaa ainoastaan
sähköalan ammattilainen, henkilö,
jolla on vastaava koulutus sekä
sellaista tietoa ja kokemusta alalta,
että hän pystyy tunnistamaan
sähkön aiheuttamat vaaratilanteet ja
välttämään niitä.



Kytke ennen asennusta/purkamista
verkkojännite pois päältä ja varmista
se.



Lue ja noudata ohjeita
kokonaisuudessaan.

Jos lataus ei ole mahdollista, pyydä valmistajalta käyttöohje PDF-muodossa sähköpostilla tai painettuna.

Liiketunnistin theLeda B -anturi voidaan yhdistää vain theLeda B -sarjan laitteiden kanssa.

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkai-sijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 6 A.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Valmiusteho: 0,5 W
Kirkkauden säätöalue: 0–1000 lx
Valoisuuden säätöalue: 2 s–15 min
Kosketintyyppi: suljin, µ-kosketin
Loistelamput: 200 W
Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 200 W
Tunnistusalue: poikittain: 12 m, eteen: 3 m
Likaantumisaste: 2
Ohjelmistoluokka: A



Älä hävittää laitetta talousjätteen
mukana, vaan toimita laite julkiseen
keräyspisteeseen.

NO Norsk

Sikkerhet



Montering og installasjon skal
utelukkende utføres av elektriker,
en person med tilstrekkelig faglig
utdannelse samt kjennskap og
erfaring, slik at vedkommende
kjenner til og kan unngå farene
som kan oppstå i forbindelse med
elektrisitet.



Skru av strømmen og sikre den
mot gjeninnkobling før montering/
demontering.



Les og følg bruksanvisningen i sin
helhet

Hvis det ikke er mulig å laste ned bruksanvisningen, kan du be produsenten om å få den tilsendt som pdf pr. e-post eller i papirformat.

Bevegelsesdetektoren theLeda B-sensoren kan bare kombineres med enheter fra theLeda B-serien.

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsi-kring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 6 A.

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Standby-effekt: 0,5 W
Innstillingsområde for lysstyrke: 0–1000 lx
Områdets innkoblingsvarighet: 2 s–15 min
Kontakttype: lukkekontakt, µ-kontakt
Lysrør: 200 W
Kompaktlysør (EVG – elektroniske startere): 200 W
Dekningsområde: på tvers: 12 m, frontalt: 3 m
Tilsmussingsgrad: 2
Programvareklasse: A



Enheten må ikke kasseres som
husholdningsavfall, men leveres
inn på et offisiell oppsamlingsplass.

CS Český

Bezpečnost



Montáž a instalaci musí provádět
výhradně odborný pracovník pro
elektrická zařízení, osoba s vhodným
odborným vzděláním, se znalostmi a
zkušenostmi, která dokáže rozpoznat
nebezpečí vycházející z elektrické
energie a zabránit jim.



Před montáží/demontáží odpojte
síťové napětí a zajistěte proti
volnému sepnutí.



Přečtěte si pokyny a dodržujte je v
plném rozsahu.

Pokud návod nelze stáhnout, vyžádejte si návod k obsluze u výrobce ve formátu pdf e-mailem nebo v tištěné podobě.

Detektor pohybu theLeda B lze kombinovat pouze se zařízeními řady theLeda B.

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 6 A.

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Výkon v pohotovostním režimu: 0,5 W
Rozsah nastavení jasu: 0–1000 lx
Rozsah doby zapnutí: 2 s–15 min
Druh kontaktu: pracovní kontakt, kontakt µ
Zářivky s elektronickým předřadníkem: 200 W
Kompaktní zářivky s elektronickým předřadníkem: 200 W
Úhel dosahu: příčně: 12 m, čelně: 3 m

Stupeň znečištění: 2
Softwarová třída: A



Zlikvidujte zařízení odděleně od
domovního odpadu v oficiální
sběrně.

PL Polski

Bezpieczeństwo



Montaż i instalację należy powierzyć
wyłącznie elektrykowi, osobie o
odpowiednim wykształceniu,
kompetencjach i doświadczeniu,
który będzie potrafił rozpoznać
zagrożenia związane z napięciem
elektrycznym i uniknąć ich.



Przed montażem/demontażem
należy odłączyć napięcie sieciowe i
upewnić się, że zostało właściwie
odłączone.



Przed montażem/instalacją,
uruchomieniem i użytkowaniem
produktu należy zapoznać się
z oddzielną instrukcją obsługi, patrz
kod QR/adres internetowy.

Jeżeli nie ma możliwości pobrania instrukcji, należy zażądać od producenta wydruku lub przesłania jej mailem w formie PDF.

Czujnik ruchu theLeda B można łączyć wyłącznie z urządzeniami z serii theLeda B.

⚠ Urządzenie zabezpieczyć za pomocą zamonto-wanego przed nim wyłącznika bezpieczeństwa linii typu B lub C (EN 60898-1) maks. 6 A.

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz
Moc w trybie gotowości: 0,5 W
Zakres ustawień jasności: 0–1000 lx
Zakres czasu włączenia: 2 s–15 min
Typ styku: styk zwierny, styk µ
Lampy fluorescencyjne: 200 W
Kompaktowe lampy fluorescencyjne (ECG): 200 W
Obszar detekcji: poprzeczny: 12 m, czołowy: 3 m
Stopień zanieczyszczenia: 2
Klasa oprogramowania: A



Urządzenie należy utylizować
oddzielnie od odpadów domowych
w oficjalnym punkcie zbiórki.